

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Plots **komt** langs een aardeweg **een auto AAN**ger**E**den* » (« *Soudain, une voiture arrive via un chemin de terre en roulant vite* »).

On y trouve notamment la forme verbale « **AANGERE**EDEN », participe passé provenant de l'infinitif « **AANRIJ**DEN », lui-même construit sur l'infinitif « **RIJ**DEN » qui, comme presque tous les verbes en « **IJ** », donne aux temps du passé une voyelle « **E** ». Il est à noter que le participe passé « **GERE**EDEN » se construit sur le **PLURIEL** du prétérit ou O.V.T. Quand « **AANRIJ**DEN » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **AAN** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **aanGE**reden ». Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Dans la mesure où la phrase commence par un complément (« *Plots* »), ce dernier engendre une **INVERSION** : le sujet « **een auto** » passe derrière le verbe « **komt** ». On aurait en effet aussi pu dire : « *Een auto komt plots langs een aardeweg aangereden* ».

Jakkes! Zelfs als ze daar niet voor ons staan, kunnen we maar beter buiten de gemeente overnachten.



NAAST EEN WEILAND VINDEN DE ZWERVERS EEN SCHUILHUT WAAR ZE, MET ZAKKEN GEDEKT, ZICH TE SLAPEN LEGGEN.



Hé, word wakker! Ik heb schoten gehoord!



PLOTS KOMT LANGS EEN AARDEWEG EEN AUTO HANGEREDEN.

